

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 75 (2013)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Editorial**

**Roger Stirnimann,**  
président de la  
commission  
Information.

**Chère lectrice, cher lecteur,**

**Vous l'aurez sûrement remarqué :**  
depuis quelques mois, le mensuel  
*Technique Agricole* est en mutation.  
Outre son plus grand volume, il  
bénéficie d'un contenu plus varié et  
plus clairement structuré.

Nous souhaitons vous fournir des  
informations utiles pour la gestion de  
votre exploitation et de votre vie  
quotidienne. Depuis janvier 2013,  
chaque numéro est consacré à une  
thématique particulière. Ainsi, nous  
proposons plusieurs articles sur le  
fauchage dans l'édition présente. En  
tant que mensuel suisse, nous  
aspirens à la Suissitude et à une  
approche approfondie des sujets. Ce  
n'est possible qu'avec une équipe de  
rédaction puissante. C'est pourquoi  
elle a été renforcée au cours des deux  
dernières années, notamment par  
Ruedi Burkhalter, qui compte  
désormais parmi les permanents; il  
écrit en exclusivité pour *Technique  
agricole* depuis le début de l'année.  
Nous avons à cœur de continuer sur  
notre lancée, de rester à votre  
service. Avez-vous des préoccupa-  
tions, des sujets qui vous intéressent  
plus particulièrement? Alors n'hési-  
tez pas à nous les communiquer à  
red@agrartechnik.ch! Nous nous  
saisirons de vos questions pour en  
faire des sujets d'enquête; les  
résultats paraîtront ultérieurement  
sous forme aisément accessible dans  
*Technique agricole*. Nous nous  
réjouissons de votre participation et  
vous en remercions.

**Roger Stirnimann**

Le numéro de mai paraîtra le  
16 mai 2013.

**Marché**

- 
- 4 Actualités
  - 7 Faucheuses rotatives traînées
  - 13 Stands d'onglage et de traitement

**Impression**

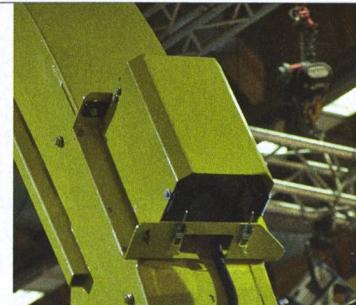
- 24 Prise en main du Kubota M110GX



**24**

**En savoir plus**

- 28 La NIRIS investigatrice
- 30 Conservation des fourrages en limitant les pertes



**28**

**Management**

- 
- 32 Sécurité lors de l'achat de machines

**Plate-forme**

- 36 Technologie de pointe pour sauver les faons
- 38 Ménagement du sol: Lutte pour la bonne cause



**36**

**Sécurité**

- 
- 42 Faucheuses rotatives: Sécurité anti-surcharge
  - 44 Les champs de maïs et la sécurité routière

**Passion**

- 
- 45 70 ans de Same: Une réussite en 4x4

**ASETA**

- 
- 48 Agro-entrepreneurs réunis chez Motorex
  - 50 Assemblées générales TI, JU
  - 51 Section VD
  - 52 Cours pour chauffeurs poids lourds
  - 53 Cours G40
  - 54 Impressum